

SET 7620
SET 7620LAV
SET 7620PL

Doppio radiomicrofono UHF
Dual UHF wireless microphone



Manuale di istruzioni • Instruction manual

Grazie per aver scelto il marchio GLEMM

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.glemm.eu dove troverete l'intera gamma dei prodotti GLEMM, assieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

Thank you for choosing GLEMM brand

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to exploit its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to read our website www.glemm.eu where you will find the whole range of GLEMM products, along with useful information and updates.

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate i siti: www.glemm.eu e www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our websites: www.glemm.eu and www.karmaitaliana.it

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.

Precauzioni ed avvertenze

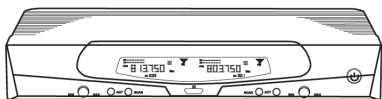
- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Quando collegate l'apparecchio controllate sempre che la tensione del prodotto corrisponda a quella della fonte di alimentazione.
- Non aprite il dispositivo, non smontatelo e non apportate modifiche.
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 40°C
 - in luoghi soggetti a vibrazioni e/o possibili urti
 - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti.
- Posizionate il prodotto in posizione areata, lontano da fonti di calore.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Rimuovete le batterie se non utilizzate il prodotto per un lungo periodo.
- Utilizzate esclusivamente l'alimentatore in dotazione, non apritelo e non modificalo. Controllate sempre che il cavo non sia danneggiato.
- Non scollegate l'alimentatore tirandolo dal cavo
- Non fate cadere per terra i trasmettitori

Cautions and warnings

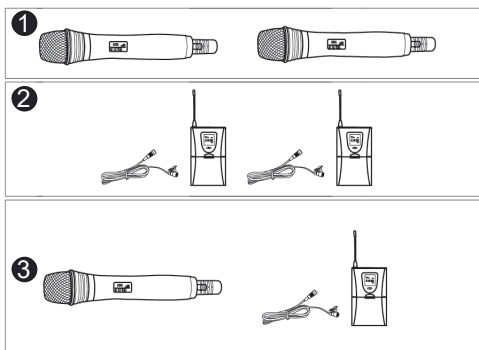


- *Read carefully the instructions contained in this manual and follow them strictly.*
- *Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.*
- *When you connect the device always check that the voltage set on the unit corresponds to the power outlet voltage.*
- *Do not open or take apart the device and don't make changes to it.*
- *Avoid using the unit:*
 - *in places with temperatures above 40 °C*
 - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
 - *in places exposed to rain or humidity.*
- *Do not allow flammable liquid, water or objects to enter the product.*
- *Place the product in a ventilated position, far from heat sources.*
- *In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.*
- *Disconnect the unit from power when it is not used.*
- *Remove the batteries if you don't use the product for a long time.*
- *Use only the supplied power adaptor, don't open or modify it. Always check that the cable is not damaged.*
- *Never disconnect the adaptor from the power outlet by pulling on the cord*
- *Do not drop the transmitters on the ground*

VERSIONI DISPONIBILI/ Available versions



- 1 SET 7620**
Ricevente + 2 microfoni palmari
Receiver + 2 handheld microphones
- 2 SET 7620LAV**
Ricevente + 2 microfoni lavalier
Receiver + 2 lavalier microphones
- 3 SET 7620PL**
Ricevente + 1 palmare + 1 lavalier
Receiver + 1 handmic + 1 lavalier mic



BASE RICEVENTE / RECEIVER

<i>Alimentazione/ power supply</i>	<i>Adattatore di rete / power adaptor 12V \square 500mA</i>
<i>Range frequenza/ Frequency range</i>	<i>UHF (640,00 - 690,00 Mhz)</i>
<i>Canali gestiti/ Channels</i>	<i>100</i>
<i>Rapporto segnale-rumore/ Signal-noise ratio</i>	<i>> 105 dB</i>
<i>Emissione spurie/ spurious emissions</i>	<i>> 80 dB</i>
<i>Risposta in frequenza/ frequency response</i>	<i>60Hz - 18KHz(+/-3dB)</i>
<i>Raggio operativo/ Operating range</i>	<i>Fino a 50m / Up to 50m</i>
<i>Dimensioni/ dimensions</i>	<i>300 x 500 x 170 mm</i>
<i>Peso/ weight</i>	<i>692 gr</i>

MICROFONO PALMARE / HANDHELD MIC

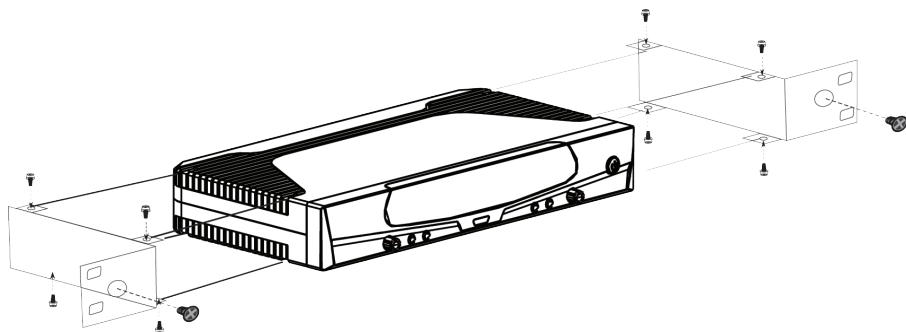
<i>Alimentazione/ power supply</i>	<i>2 batterie AA (non incluse)/ 2 x AA batteries (not included)</i>
<i>Autonomia / autonomy</i>	<i>Fino a 8 ore / Up to 8 hours</i>
<i>Emissione spurie/ spurious emissions</i>	<i>>60dB</i>
<i>Deviazione max / Max deviation</i>	<i>+/- 25KHz</i>
<i>Potenza di trasmissione/ Transmission power</i>	<i>10 mW</i>
<i>Dimensioni / dimensions</i>	<i>256 x 50 x 50 mm</i>
<i>Peso/ weight</i>	<i>304 gr</i>

BODYPACK CON LAVALIER / BODYPACK WITH LAVALIER MIC

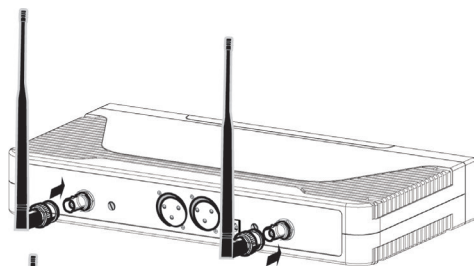
<i>Alimentazione/ power supply</i>	<i>2 batterie AA (non incluse)/ 2 x AA batteries (not included)</i>
<i>Autonomia / autonomy</i>	<i>Fino a 8 ore / Up to 8 hours</i>
<i>Emissione spurie/ spurious emissions</i>	<i>>60dB</i>
<i>Deviazione max/ Max deviation</i>	<i>+/- 25KHz</i>
<i>Potenza di trasmissione/ Transmission power</i>	<i>10 mW</i>
<i>Dimensioni/ dimensions</i>	<i>60 x 110 x 20 mm</i>
<i>Peso /Weight</i>	<i>76 gr</i>

INSTALLAZIONE/ *Installation*

INSTALLAZIONE A RACK/ *Rack installation*

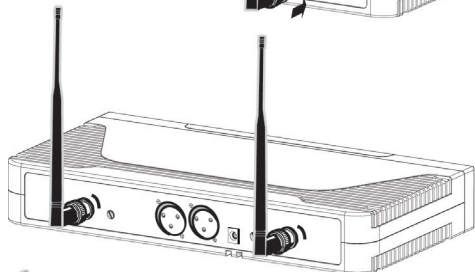


MONTAGGIO DELLE ANTENNE/ *How to mount the antennas*



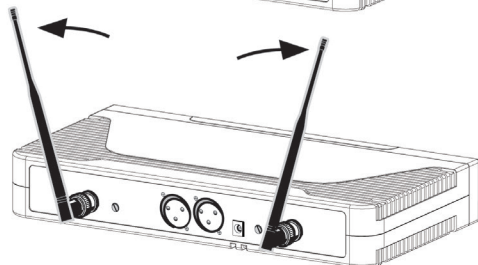
Inserite le due antenne alle prese BNC poste sul pannello posteriore della base ricevente

Insert the two antennas into the BNC sockets on the rear panel of the receiver.



Avvitare le due antenne girandole nel senso indicato dalle frecce

Screw the two antennas by rotating them in the sense indicated by the arrows

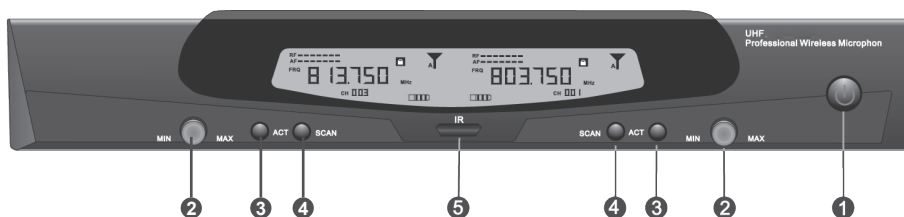


Orientate le due antenne e posizionatele in modo da formare una V.

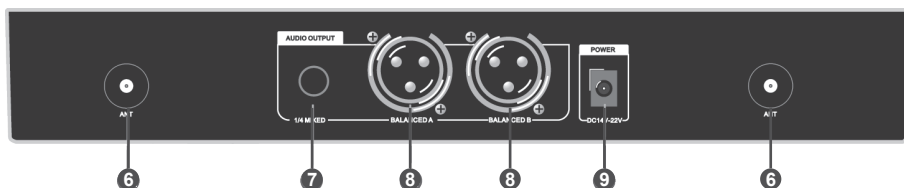
Adjust the two antennas and position them to form a V.

TASTI E FUNZIONI/ Keys and functions

BASE RICEVENTE/ Receiver base



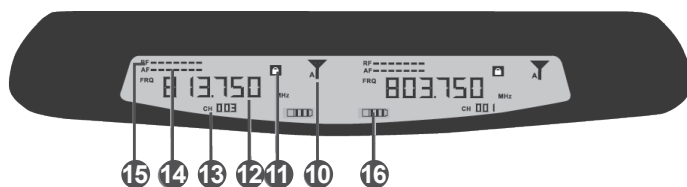
TASTI/ KEYS	FUNZIONE / FUNCTION
1 POWER	Tasto di accensione/ <i>ON-OFF button</i>
2 VOLUME	Regolatore di volume/ <i>Volume control</i>
3 ACT	Settaggio automatico trasmettente/ <i>Transmitter's auto setting</i>
4 SCAN	Selezione frequenza automatica o manuale/ Blocco o sblocco tastiera (solo tasto di sinistra) <i>Auto or manual frequency selection/ Keyboard lock or unlock (only left button)</i>
5 IR PORT	Trasferimento dati tra ricevente e trasmettente <i>Data transfer between receiver and transmitter</i>



TASTI / KEYS	FUNZIONE / FUNCTION
6 PRESA ANTENNA <i>ANTENNA SOCKET</i>	Destinati alle due antenne in dotazione <i>For the two included antennas</i>
7 USCITA AUDIO JACK 6,3mm <i>6,3mm JACK AUDIO OUTPUT</i>	Segnale sbilanciato miscelato canale 1+2 <i>Mixed unbalanced signal channel 1+2</i>
8 USCITA AUDIO XLR <i>XLR AUDIO OUTPUT</i>	Segnale di tipo bilanciato <i>Unbalanced signal</i>
9 PRESA ALIMENTAZIONE <i>POWER SUPPLY SOCKET</i>	Destinato all'alimentatore in dotazione <i>For the included adaptor</i>

TASTI E FUNZIONI/ Keys and functions

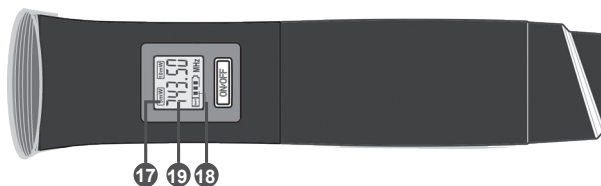
DISPLAY BASE RICEVENTE/ Receiver base display



	INFORMAZIONE/ INFORMATION
10 SEGNALE ANTENNA ANTENNA SIGNAL	Indica quale antenna(A o B) sta ricevendo <i>It indicates which antenna (A or B) is receiving</i>
11 BLOCCO TASTIERA KEY LOCK	Il simbolo del lucchetto aperto indica che la tastiera è sbloccata. Il simbolo del lucchetto chiuso indica il blocco tastiera. Se i tasti sono bloccati le impostazioni non possono essere variate. <i>The open lock symbol indicates the keys are unlocked. The close lock symbol indicates the keys are locked. When the keys are locked the settings cannot be changed.</i>
12 FREQUENZA FREQUENCY	Mostra la frequenza in MHz utilizzata <i>It shows the operating frequency in MHz</i>
13 CANALE/ CHANNEL	Mostra il canale selezionato/ <i>It shows the selected channel</i>
14 AF	Visualizza l'intensità del segnale/ <i>It shows the signal's intensity</i>
15 RF	Visualizza il livello voce/ <i>It shows the voice level</i>
16 LIVELLO BATTERIA	Indica il livello di carica delle batterie nei trasmettitori <i>It shows the battery charging level of the transmitters</i>

TASTI E FUNZIONI/ *Keys and functions*

DISPLAY MICROFONI/ *Microphone display*



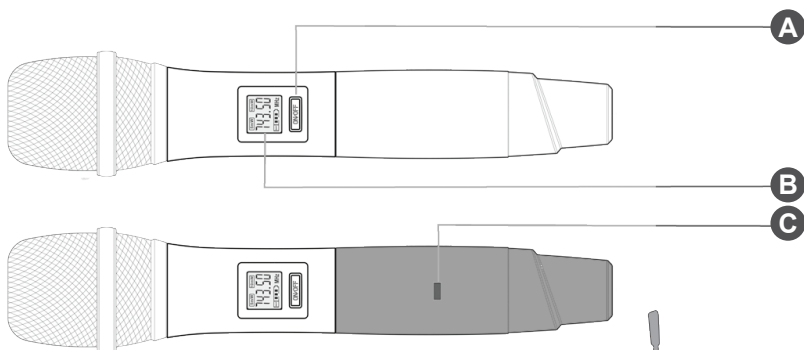
INFORMAZIONE/ INFORMATION

17 POTENZA DI TRASMISSIONE/ <i>TRANSMITTING POWER</i>	Indica la potenza di trasmissione impostata (5mW/ 10mW) <i>It shows the transmitting power set on the microphone (5mW/ 10mW)</i>
18 LIVELLO BATTERIA <i>BATTERY LEVEL</i>	Indica lo stato di carica della batteria <i>It shows the battery charging status</i>
19 FREQUENZA PALMARE <i>HANDMIC FREQUENCY</i>	Visualizza la frequenza di trasmissione <i>It shows the operating frequency</i>



TASTI E FUNZIONI/ *Keys and functions*

MICROFONI/ *Microphones*

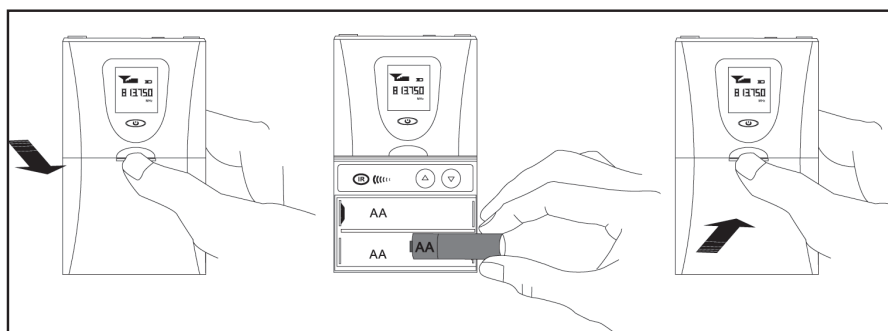
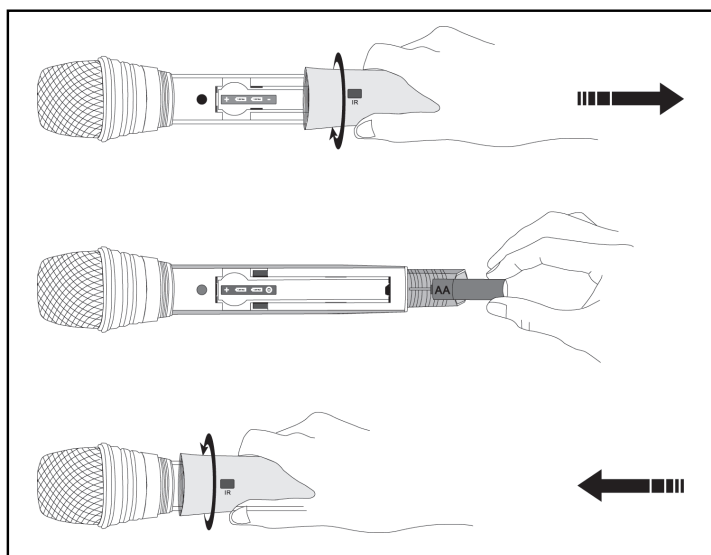


TASTI e FUNZIONI/ KEYS & FUNCTIONS

A	TASTO DI ACCENSIONE <i>ON/OFF KEY</i>
B	DISPLAY LCD <i>LCD DISPLAY</i>
C	SENSORE A INFRAROSSI <i>INFRARED SENSOR</i>
D	TASTO SU / UP KEY
E	TASTO GIU' / DOWN KEY
F	INDICATORE LED/ <i>LED INDICATOR</i>
G	ANTENNA/ ANTENNA
H	SELETTORE POTENZA TRASMISSIONE <i>BODYPACK BODYPACK TRANSMISSION POWER SELECTOR</i>
I	PRESA MICROFONO <i>MICROPHONE SOCKET</i>



SOSTITUZIONE BATTERIE/ *Battery replacement*



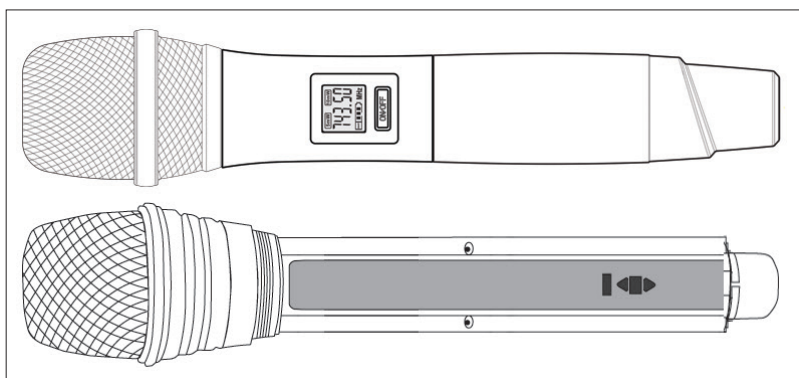
Per sostituire le batterie sia del microfono che del bodypack, procedete così:

- Aprite il vano batterie (come mostrato nelle figure sopra)
- Inserite le nuove batterie assicurandovi di rispettare la giusta polarità
- Richiudete il vano batterie

To replace the batteries both of the handmic and of the bodypack proceed as follows:

- Open the battery compartment (as shown in the above pictures)
- Insert the new batteries, making sure to respect the polarities
- Close the battery compartment

FUNZIONAMENTO/ Operation



Questo radiomicrofono offre la possibilità di selezionare 100 diverse frequenze, per evitare interferenze durante l'utilizzo. Microfono trasmittente e base ricevente, per poter funzionare, devono operare sulla medesima frequenza.

Per fare in modo che microfono e base siano impostati sulla stessa frequenza si può agire in vari modi:

SELEZIONE MANUALE FREQUENZA

Assicuratevi che la base sia sbloccata (lucchetto aperto visualizzato su display). Per sbloccare il lucchetto tenete premuto il tasto SCAN di sinistra. Tenete premuto il tasto ACT del canale desiderato fino a che la frequenza non inizierà a lampeggiare. Agite rapidamente sui tasti ACT(down) o SCAN (up) per selezionare la frequenza desiderata. Una volta scelta la frequenza attendete qualche istante fino a che la frequenza non smetterà di lampeggiare. Ora la stessa frequenza andrà impostata sul microfono trasmittente. Per fare ciò potrete agire in 2 modi:

- Manualmente (Funzione utilizzabile solo con bodypack): Assicuratevi che la funzione mute sia disattivata (A-OFF); eventualmente premete una volta il tasto di accensione per togliere il mute. Premete il tasto SET (la frequenza lampeggerà) e quindi selezionate la frequenza tramite i tasti UP/DOWN. Scelta la frequenza, dopo pochi istanti il display smetterà di lampeggiare e la frequenza sarà stata impostata.

This microphone offers the possibility to select 100 different frequencies to avoid interferences during use. Transmitting microphone and receiver base, to be able to operate, must be set on the same frequency.

To set microphone and receiver on the same frequency you can act in one of the following ways:

FREQUENCY MANUAL SELECTION

Make sure that the receiver is unlocked (open lock shown on the display). To unlock the keys press the left SCAN button. Press the ACT button of the desired channel until the frequency starts flashing. Use quickly the buttons ACT(down) or SCAN (up) to select the desired frequency. Once you have chosen the frequency, wait some seconds until the corresponding number stops flashing. Now you have to set the same frequency on the transmitter. This can be done in two ways.

- Manually (Function available only on the bodypacks): Make sure that the mute function is disabled (A-OFF); if necessary press once the on/off button to disable the mute function. Press the SET button (the frequency will flash) and then select the frequency through the UP/DOWN keys. Once chosen the frequency, after some instants the display will stop flashing and the frequency will be set.

- Automatico: con questa procedura, la base invierà automaticamente la frequenza impostata al microfono trasmettente. Sarà sufficiente premere sulla base una sola volta il tasto ACT avendo cura di allineare il sensore IR del microfono al sensore IR della base (Fig. 1).

Terminata la procedura bloccate le frequenze tenendo premuto il tasto SCAN di sinistra fino a far apparire sul display il simbolo del lucchetto chiuso.

SELEZIONE MANUALE CONTEMPORANEA DEI CANALI

- Auto: with this system the receiver will send automatically the selected frequency to the transmitter microphone. It will be enough to press just once the ACT button, taking care of aligning the microphone's IR sensor with the receiver's IR sensor (Pict. 1)

Once this procedure is completed, lock the frequencies using the left SCAN button, until the symbol of the closed lock appears on the display.

MANUAL CONTEMPORARY CHANNEL SELECTION

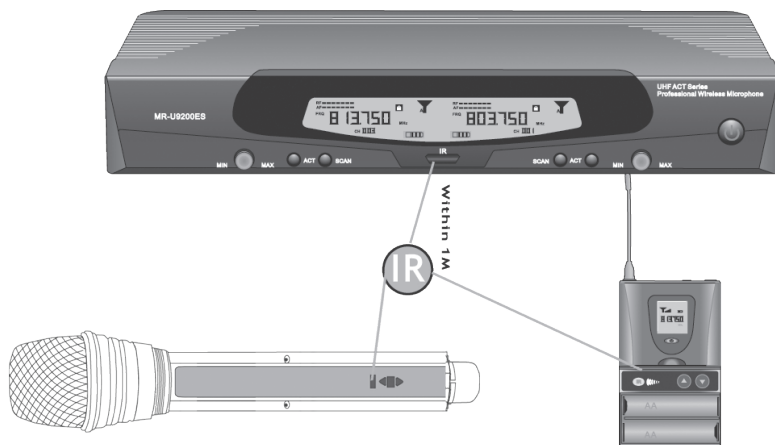


Fig. 1

E' possibile selezionare contemporaneamente le frequenze dei 2 canali scegliendo una delle 100 combinazioni disponibili. Per fare ciò, assicuratevi che la base sia sbloccata (lucchetto aperto visualizzato su display). Per sbloccare il lucchetto tenete premuto il tasto SCAN di sinistra. Tenete premuto il tasto SCAN di destra, lampeggeranno entrambe le frequenze. Tramite SCAN e ACT selezionate la combinazione desiderata, quindi attendete qualche istante fino a che cesserà il lampeggio. Come già spiegato, bloccate il lucchetto e inviate le frequenze ai microfoni.

It is possible to select at the same time the 2 channels' frequencies by choosing one of the 100 available combinations. To do that, make sure the receiver is unlocked (open lock on the display). To unlock the keys press and hold the left SCAN button. Press and hold then the also thr right SCAN button: both frequencies will flash. Using the keys SCAN and ACT select the desired combination, then wait some instants until flashing stops. Now lock the keys (as explained before) and send the frequencies to the microphones.

SELEZIONE AUTOMATICA DELLA FREQUENZA

In questa modalità, la base scansionerà le frequenze fermandosi su quella migliore e libera da interferenze. Successivamente questa frequenza potrà essere trasmessa al microfono.

Assicuratevi che la base sia sbloccata (lucchetto aperto visualizzato su display). Per sbloccare il lucchetto tenete premuto il tasto SCAN di sinistra.

Premete una volta il tasto SCAN del canale che volete variare e attendete che venga trovata una frequenza libera.

Allineate i sensori infrarossi di base e microfono come indicato in fig. 1 e premete una volta il tasto ACT per inviare la frequenza al microfono.

Terminata la procedura bloccate la base tenendo premuto il tasto SCAN di sinistra fino a far apparire sul display il simbolo del lucchetto chiuso.

AUTO FREQUENCY SELECTION

In this mode the receiver will scan the frequencies and select automatically the best frequency, free from interferences. This frequency will be then transmitted to the microphone.

Make sure that the receiver is unlocked (open lock on the display). To unlock the keys press and hold the left SCAN button.

Press once the SCAN button of the channel you want to modify and wait for a free frequency to be found.

Align the infrared sensors of receiver and microphone, as indicated in pict. 1 and press once the ACT button to send the frequency to the microphone.

Once you have completed this operation, lock again the receiver's keys, by pressing and holding the left SCAN button, until the closed lock symbol appears on the display.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE EU COMPLIANCE DECLARATION

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radiomicrofono serie SET è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type wireless microphone SET 8042 series is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl



NOTA: Nei paesi indicati nella tabella sottostante le frequenze operative di questo apparecchio potrebbero non essere autorizzate, essere soggette a restrizioni locali o limitazioni di utilizzo, richiedere un'autorizzazione generale o una licenza individuale per l'uso. Rivolgetevi alle autorità competenti per ottenere informazioni dettagliate relative alle frequenze ed ai livelli di potenza ERP autorizzati nel vostro paese o nella vostra regione per i prodotti radiomicrofonici.



WARNING: *In the countries indicated in the below chart the operating frequencies of this product might be not authorized, be subject to local restrictions o limitations of use, require a general authorization or an individual license for use. Please contact your telecommunications authority for detailed information about authorized frequencies and ERP power levels in your country or your region for wireless microphones.*



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
SE	SI	SK	TR	UK(NI)		

In ITALIA l'uso di frequenze UHF è soggetto a regime di autorizzazione generale.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.

This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.



8 - Made in China

La linea GLEMM è prodotta e distribuita da: / GLEMM line is produced and distributed by:
KARMA ITALIANA srl - Via Gozzano 38/bis - 21052 Busto Arsizio - www.karmaitaliana.it